

Rapunzel 🧚‍♀️🌲

From: The Fable Cottage (www.thefablecottage.com)

[R = Rapunzel; J= Justin]



English

Once upon a time there was a girl named Rapunzel.

Rapunzel lived in a tall tower in the middle of a forest.

The tower had no ladder

no stairs

and definitely no elevator

There was no way to get up or down.

So... why did Rapunzel live in a tower?

Well, it all started with a witch.

As you know, witches can be very jealous.

They especially hate people stealing herbs from their gardens.

Unfortunately, Rapunzel's mother didn't know this about witches.



Français

Il était une fois une fille qui s'appelait Rapunzel.

Rapunzel vivait dans une haute tour au milieu d'une forêt.

La tour n'avait pas d'échelle

pas d'escaliers

et surtout pas d'ascenseur

Il n'y avait aucun moyen de monter ou descendre.

Alors... pourquoi Rapunzel vivait-elle dans une tour ?

Eh bien, tout a commencé avec une sorcière.

Comme tu le sais, les sorcières peuvent être très jalouses.

Elles détestent surtout qu'on vole des herbes dans leur jardin.

Malheureusement, la maman de Rapunzel ne le savait pas.

Many years ago, when she was pregnant with Rapunzel, she snuck over the fence and stole some parsley from the witch next door.

The witch saw her stealing parsley. She was furious.

She gave Rapunzel's mother two choices.

Option one:

The witch would curse her unborn baby girl.

The girl would always be unlucky.

She would meet the wrong people

and say the wrong things

and wear the wrong clothes for every occasion

She would never live happily ever after.

Option two:

On the girl's tenth birthday, she would go to live with the witch.

She would be the witch's apprentice.

The witch promised that, eventually the girl would live happily ever after.

Rapunzel's mother was heartbroken.

She chose option two.

And on the evening of Rapunzel's tenth birthday the witch came to take her away

She put Rapunzel in the tall tower in the woods.

Il y a longtemps, alors qu'elle attendait Rapunzel, elle a escaladé la clôture et volé du persil dans le jardin de la sorcière voisine.

La sorcière l'a vue voler du persil. Elle était furieuse.

Elle a donné à la maman de Rapunzel deux choix.

Option un :

La sorcière jetterait un sort à son bébé.

La fille serait toujours malchanceuse.

Elle rencontrerait les mauvaises personnes

et dirait les mauvaises choses

et porterait toujours les mauvais vêtements pour chaque occasion

Elle ne vivrait jamais heureuse pour toujours.

Option deux :

Le jour de ses dix ans, la fille irait vivre avec la sorcière.

Elle deviendrait l'apprentie de la sorcière.

La sorcière promet qu'un jour, la fille vivrait heureuse pour toujours.

La maman de Rapunzel était dévastée.

Elle choisit l'option deux.

Et le soir des dix ans de Rapunzel, la sorcière vint la chercher.

Elle mit Rapunzel dans la haute tour, au milieu des bois.

After that, every day was the same for Rapunzel.

She cleaned her room at the top of the tower.

She braided her long, long hair.

And every day at lunchtime, the witch came to the tower.

She stood under the window and shouted:

RAPUNZEL!

RAPUNZEL!

Let down your hair!

Rapunzel threw her braid out of the window.

The witch climbed up Rapunzel's hair like a rope and crawled in through the window

The witch taught Rapunzel how to make medicines with herbs.

And Rapunzel loved the witch.

She was Rapunzel's only friend.

One night, Rapunzel was reading a book beside the window when she heard someone below:

RAPUNZEL!

RAPUNZEL!

LET... DOWN... YOUR HAIR?!

"That's strange," she thought.

The witch never comes this late.

She threw her braid out of the window and the person climbed up, up, up.

Après cela, chaque jour était le même pour Rapunzel.

Elle nettoyait sa chambre tout en haut de la tour.

Elle tressait ses très, très longs cheveux.

Et chaque jour à l'heure du déjeuner, la sorcière venait à la tour.

Elle se tenait sous la fenêtre et criait :

RAPUNZEL !

RAPUNZEL !

Laisse tomber tes cheveux !

Rapunzel lançait sa tresse par la fenêtre.

La sorcière grimpait sur les cheveux de Rapunzel comme sur une corde et entra par la fenêtre

La sorcière apprenait à Rapunzel à fabriquer des potions avec des herbes.

Et Rapunzel aimait la sorcière.

C'était la seule amie de Rapunzel.

Un soir, Rapunzel lisait un livre près de la fenêtre quand elle entendit quelqu'un en bas :

RAPUNZEL !

RAPUNZEL !

LAISSE... TOMBER... TES CHEVEUX ?!

« C'est étrange », pensa-t-elle.

La sorcière ne vient jamais si tard.

Elle lança sa tresse par la fenêtre et la personne grimpa, grimpa, grimpa.

But when this person reached the top
Rapunzel saw that it wasn't the witch.

It was a man!

Rapunzel quickly grabbed her book and
smacked the man on the head.

R: Get out! Get out! You're not the witch!

The strange man fell to the floor.

J: "Ow! Ow! Stop hurting me!" he begged.

R: Who are you? What do you want?

Why did you climb my hair?

demanded Rapunzel

J: "I'm Justin! My name is Justin!" he
whimpered

I came here to ... save you?

As you can imagine, Rapunzel was not very
impressed.

R: "Tell me, Justin," she growled.

Does it look like I need to be saved?

Justin sighed.

J: I'm sorry

I thought this was my chance to be a hero

R: "What do you mean?" asked Rapunzel.

J: My chance to be hero!

Every man needs to be a hero at least once in
his life.

Mais quand la personne arriva en haut, Rapunzel
vit que ce n'était pas la sorcière.

C'était un homme !

Rapunzel attrapa vite son livre et frappa
l'homme sur la tête.

R: Sors d'ici ! Sors d'ici ! Tu n'es pas la sorcière !

L'homme tomba sur le sol.

J: « Aïe ! Aïe ! Arrête de me frapper ! » supplia-t-il.

R: Qui es-tu ? Que veux-tu ?

Pourquoi as-tu grimpé par mes cheveux ?

demanda Rapunzel

J: « Je suis Justin ! Je m'appelle Justin ! » gémit-il

Je suis venu pour... te sauver ?

Comme tu peux l'imaginer, Rapunzel n'était pas
très impressionnée.

R: « Dis-moi, Justin », grogna-t-elle.

Est-ce que j'ai l'air d'avoir besoin d'être sauvée ?

Justin soupira.

J: Je suis désolé

Je croyais que c'était ma chance d'être un héros

R: « Que veux-tu dire ? » demanda Rapunzel.

J: Ma chance d'être un héros !

Chaque homme doit être un héros au moins une
fois dans sa vie.

It's the only way to live happily ever after!

Rapunzel put down her book.

R: "I don't need a hero," she said, kindly.

Go away. Be a hero somewhere else.

It's late. I want to go to bed.

Rapunzel threw her braid out the window.

J: Well, can I come back and talk to you tomorrow?

Justin asked

J: you seem nice

Also I brought a rope for you

In case you change your mind one day...

R: "Fine, fine," said Rapunzel.

Goodbye, Justin

And Justin climbed out the window and down Rapunzel's hair.

C'est la seule façon de vivre heureux pour toujours !

Rapunzel reposa son livre.

R: « Je n'ai pas besoin d'un héros », dit-elle gentiment.

Va-t'en. Sois un héros ailleurs.

Il est tard. Je veux aller dormir.

Rapunzel lança sa tresse par la fenêtre.

J: Eh bien... je peux revenir te parler demain ?

demanda Justin

J: tu as l'air gentille

J'ai aussi apporté une corde pour toi

Au cas où tu changerais d'avis un jour...

R: « Très bien, très bien », dit Rapunzel.

Au revoir, Justin

Et Justin sortit par la fenêtre en redescendant par les cheveux de Rapunzel.